

## عَيْنُ الْأَصْحٰ وَ الْأَدَقُّ فِي الْأَجْوِبَةِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ (١-٢)

١ اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ.

- الف) به راه پروردگار با حکمت و پند نیکو فراخواند و با آنها به روشی بهتر مبارزه می کند.  
 ب) به راه پروردگار با حکمت و اندرز خوب فرا می خواند و با آنها به راهی که بهترین است مبارزه کنید.  
 ج) به راه پروردگار با حکمت و اندرز نیکو دعوت کن و با آنها به روشی که بهتر است مبارزه کن.  
 د) به راه پروردگار با حکمت و پند نیکو دعوت کن و با آنها به روشی که بهتر است ستیز کن. ✓

إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تُغَيِّرَ سُلُوكَ مُخَاطَبِيكَ فَاعْمَلِي بِمَا تَقُولِينَ .

- ٢ الف) اگر خواستی رفتار مخاطبان ت تغییر بدهی پس به آنچه می گویی عمل کن. ✓  
 ب) اگر می خواهی روش مخاطبان را تغییر دهی پس باید به آنچه می گویی عمل کن.  
 ج) هنگامی که بخواهی رفتار مخاطبان تغییر کند پس به آنچه را می گویند عمل کنی.  
 د) اگر بخواهی رفتار مخاطبان تغییر کند پس به آنچه می گویند باید عمل کنی.

لَا يَتَكَلَّمُ الْمَرْءُ فِي مَا لَا يَعْلَمُ ، وَيَجِبُ أَنْ يَتَعَوَّذَ لِسَانَهُ صَدَقَ الْكَلَامُ.

- ٣ الف) در مورد آنچه نمی دانی صحبت نکن و زبانش را به درستی سخن عادت بدهد.  
 ب) انسان در مورد آنچه نمی داند نباید صحبت کند و باید زبانش را به راستی کلام عادت دهد. ✓  
 ج) انسان در مورد آنچه نمی داند صحبت نمی کند و زبانش را به درستی عادت می دهد.  
 د) انسان در مورد آنچه را می داند صحبت نمی کرد و زبانش را به درستی عادت بدهد.

سَافَرْنَا إِلَى مَدِينَةٍ جَمِيلَةٍ قَدْ شَاهَدْنَا صُورَتَهَا فِي الْمَاضِي.

- ٤ الف) به شهر زیبا مسافرت کردم که عکسش را در گذشته دیده بودم.  
 ب) با شما به شهر زیبایی سفر کردم و تصویرش را در گذشته دیدم.  
 ج) به شهری زیبا مسافرت کردم که عکسش را در گذشته دیده بودم.  
 د) به شهر زیبایی مسافرت کردم که عکسش را در گذشته دیده بودم. ✓

" اِتَّقُوا مَوَاضِعَ التُّهْمِ " بِمَعْنَى .

- ٥ الف) بَجِبُ أَنْ يُسَلَّمَ قَبْلَ التَّكَلُّمِ .  
 ب) بَجِبُ أَنْ يَتَّفَكَّرَ قَبْلَ أَنْ يَتَكَلَّمَ فِي مَوْضِعٍ .  
 ج) بَجِبُ أَنْ لَا يَخَافَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ .  
 د) أَنْ لَا يَتَدَخَّلَ فِي مَوْضِعٍ يُعْرِضُ نَفْسَهُ لِلْإِفْتِرَاءِ .

تَفَكَّرُوا ثُمَّ تَحَدَّثُوا ، تَسَلَّمُوا مِنَ الزَّلِيلِ .

- ٦ الف) فکر کردند سپس سخن گفتند و از لغزش ها سالم ماندند.  
 ب) بیندیشید سپس سخن بگویند تا تسلیم لغزش نشوید.  
 ج) اندیشه کنید پس کلامتان را به زبان بیاورید تا از لغزش و خطا سالم باشید.  
 د) بیندیشید سپس سخن بگویند تا از لغزش سالم بمانید. ✓

يُعْجِبُنِي إِنْسَانٌ يَتَحَلَّى بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ.

- الف) مرا به شگفتی می آورد انسانی که به فضایل اخلاقی آراسته شود. ✓  
ب) انسانی که به فضایل اخلاقی آراسته شده است مرا به شگفتی وحیرت وادار می کند.  
ج) مرا به تعجب می اندازد مردی که به فضایل اخلاق آراسته می شود.  
د) انسان به شگفتی می ماند از کسی که به فضایل اخلاقی آراسته می شود.

نَجِدُ أَسَالِباً يُسَاعِدُنَا عَلَى تَعَلُّمِ الْعَرَبِيَّةِ.

- الف) راه و روشهایی را یافتیم که مارا در یاد دادن عربی کمک کند.  
ب) راه و روشهایی را پیدا می کنیم که به ما در یاد گرفتن عربی کمک کند. ✓  
ج) راه و روشهایی می بایم که مارا به یاد دادن عربی کمک کند.  
د) راه و روشهایی را پیدا کنید که مارا در یاد گرفتن عربی کمک کند.

مَنْ لَا يَتَكَلَّمُ لَا يُعْرَفُ ، فَإِنَّ الْإِنْسَانَ مَخْفِيٌّ تَحْتَ لِسَانِهِ:

- الف) فناء الإنسان في كلامه، فَيَجِبُ أَنْ لَا يَتَكَلَّمَ.  
ب) عليه أَنْ يَتَكَلَّمَ حَتَّى لَا يُعْرَفُ.  
ج) يَجِبُ أَنْ نَكُونَ صَامِتِينَ أَمَامَ النَّاسِ.  
د) الكلامُ معيارٌ لمعرفة الإنسان. ✓

كَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ:

- الف) أَنْتُمْ مَسْئُولُونَ عَنْ كَلَامِكُمْ بَيْنَ النَّاسِ.  
ب) إِنَّ خَيْرَ الْكَلَامِ مَا يُمَكِّنُ فَهْمَهُ لِلنَّاسِ. ✓  
ج) عَلَيْكُمْ أَنْ تَحْفَظُوا لِسَانَكُمْ أَمَامَ النَّاسِ.  
د) تَفَكَّرْ قَبْلَ أَنْ تَبْدَأَ بِالْكَلامِ أَمَامَ النَّاسِ.

إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ:

- الف) الصَّدْقُ رَأْسُ الْفَضَائِلِ.  
ب) خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَدَلَّ.  
ج) الْكَلَامُ معيارٌ لمعرفة الإنسان. ✓  
د) لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى.

مَنْ يَتَأَمَّلْ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمْ مِنَ الْخَطَا:

- الف) لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ.  
ب) سَخْنَدَانِ پُرورده پیر کهن/ بیندیشد آن گه بگوید سخن! ✓  
ج) إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ.  
د) سخن تا نپرسند لب بسته دار/ گهر نشکنی تیشه آهسته دار!

عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْمُتَرَادِفِ:

- الف) لَيْزٌ ، حَشِينٌ      ب) مُرٌّ ، حُلُوٌّ      ج) قَفَا ، إِتْبَعَ      د) نَفَدَ ، إِبْتَدَأَ

عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْمُضَادِّ:

14 (الف) شَيْعٌ، جَاعٌ (ب) مَحْبُوءٌ، خَفِيٌّ (ج) يُنْقِذُ، يُنْجِي (د) دَلٌّ، أُرْشِدُ

عَيْنِ الْخَطَأِ فِي الْمَفْرَدِ وَالْجَمْعِ:

15 (الف) رِيحٌ، رِيحٌ (ب) تُهْمَةٌ، تُهْمٌ (ج) كَبِيرٌ، كَبَائِرٌ (د) مَلْبَسٌ، مَلَابِسٌ

عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ :

16 (الف) إِثْمٌ (ب) ذَنْبٌ (ج) خَطِيئَةٌ (د) ذَنْبٌ

إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ وَأَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ مِنْ (١٧-٢٢):

قَالَ الصَّادِقُ (ع): الْكَلَامُ إِظْهَارُ مَا فِي الْقَلْبِ مِنَ الصَّفَاءِ وَالْكَدْرِ وَالْعِلْمِ وَالْجَهْلِ، وَقَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (ع): الْمَرْءُ مَحْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ، فَفَكَّرَ عَنْ كَلَامِكَ وَأَعْرَضَهُ

عَلَى الْعَقْلِ وَالْمَعْرِفَةِ. فَإِنْ كَانَ لِلَّهِ وَفِي اللَّهِ، فَتَكَلَّمَ بِهِ وَإِنْ كَانَ غَيْرَ ذَلِكَ فَالْسَكُوتُ خَيْرٌ مِنْهُ. لَيْسَ عَلَى الْجَوَارِحِ (الْأَعْمَاءِ) عِبَادَةٌ أَفْضَلُ مِنْزَلَةً وَأَعْظَمُ قَدْرًا

عِنْدَ اللَّهِ مِنْ كَلَامٍ فِيهِ رِضَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَنَشْرٍ نِعْمَائِهِ عَلَى عِبَادِهِ. فَالْكَلامُ أَفْضَلُ الْوَسَائِلِ وَالطُّفُّ عِبَادَةٌ بَيْنَ اللَّهِ وَالرَّسْلِ وَالنَّاسِ. فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ تَأْتِي الْكَلَامُ

أَقْوَى مِنَ السَّلَاحِ : رُبَّ كَلَامٍ كَالْحَسَامِ. اللَّسَانُ جِرْمُهُ صَغِيرٌ وَجِرْمُهُ كَبِيرٌ، فَطَوَيْتِي لِمَنْ لَا يَخَافُ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ.

عَيْنِ الْخَطَأِ:

(الف) الْكَلَامُ يَظْهَرُ فِي قَلْبِ الْإِنْسَانِ بِشَكْلِ الصَّفَاءِ وَالْكَدْرِ وَالْعِلْمِ وَالْجَهْلِ. + (ب) تَأْتِي الْكَلَامُ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ أَقْوَى مِنَ السَّيْفِ.

(ج) يُشْبِهُ الْكَلَامُ بِاللِّسَانِ الَّذِي جِرْمُهُ كَبِيرٌ. √ (د) الْكَلَامُ عِنْدَ اللَّهِ أَفْضَلُ الْوَسَائِلِ.

عَيْنِ الصَّحِيحِ:

أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ لِلْجَوَارِحِ أَجْرًا وَقَدْرًا عِنْدَ اللَّهِ .....

(الف) كَلَامٌ الَّذِي كَانَ كَالْحَسَامِ (ب) اللَّسَانُ الَّذِي جِرْمُهُ صَغِيرٌ وَجِرْمُهُ كَبِيرٌ (ج) الْكَلَامُ الَّذِي رِضَايَتُهُ وَنَشْرُ نِعْمَاتِ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ فِيهِ √

(د) كَلَامٌ الَّذِي يَخَافُ النَّاسَ مِنْهُ

عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(الف) إِنْ كَانَ الْكَلَامُ عَلَى أَسَاسِ الْجَهْلِ، فَالْسَكُوتُ أَفْضَلُ مِنْهُ. √

(ب) الْمِتَّفَكِّرُ مَا أَعْرَضَ كَلَامَهُ عَلَى أَسَاسِ الْمَعْرِفَةِ.

(ج) إِيْذَاءُ النَّاسِ مِنْ لِسَانِ عَمَلٍ جَمِيلٍ.

(د) يَجِبُ عَلَى الْمَرْءِ أَنْ لَا يَتَّفَكَّرَ قَبْلَ الْحَدِيثِ.

عَيْنِ الْخَطَأِ:

(الف) إِظْهَارٌ: مَصْدَرٌ / خَيْرٌ (ب) الْمُؤْمِنِينَ: اسْمٌ مَفْعُولٌ / مِضَافٌ إِلَيْهِ √ (ج) مَحْبُوءٌ: اسْمٌ مَفْعُولٌ / خَيْرٌ (د) فَكَّرَ: فَعْلٌ أَمْرٌ / فَاعِلُهُ مُسْتَتِرٌ

عَيْنِ جُمْلَةٍ لَا تُوصَفُ :

(الف) تَحْمَلُ شَجَرَةُ الْحَبِيزِ أَمَارًا فِي نَهَايَةِ غُصُونِهَا كَالْحَبِيزِ. √ (ب) الْعِنَبُ الْبَرَازِيلِيُّ شَجَرَةٌ تَنْمُو أَمَارًا عَلَى جَدْعِهَا.

(ج) أَفْتَشُ عَنْ مُعْجَمٍ يُسَاعِدُنِي فِي فَهْمِ النُّصُوصِ (د) الْكِتَابُ صَدِيقٌ مُخْلِصٌ يُعِيدُكَ عَنِ الضَّلَالِ.

عَيْنِ جُمْلَةٍ تُوصَفُ :

(الف) الْإِنْسَانُ الْمُؤْمِنُ لَا يَحُوتُ أَمَانَاتِ الْآخِرِينَ (ب) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا.

٢١	ج) ولله ما عمل الناس عملاً أحلّ ولا أطيّب منه. عَيَّنَ فعلاً في معنى الماضي الإستمراري :	د) لا تُوحَدُ سيارةٌ تُثقلنا إلى الجامعة. √
٢٢	الف) سافرتُ إلى قريةٍ شاهدتُ صورتها أيامَ صِغري. ج) لا تُحدِّثُ بما تُخافُ تكذيبه.	ب) يُعجِبُنِي عيدٌ يفرِّخُ فيه الفقراءُ. د) وَقَفَ رجلٌ جميلٌ المظهرِ أمامَ سقراطٍ يفتخرُ بمظهره. √
٢٣	عَيَّنَ ما يُعادِلُ الماضي البعيد في الفارسيّة : الف) قُلِ الحقُّ وإنْ كانَ مُرّاً . ج) إني أعودُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لا تُشْبِغُ .	ب) قَرَأْتُ آيَةً في القرآنِ الكريمِ رأيتها مِنْ قَبْلِ. √ د) إذا تَمَّ العقلُ نَقَصَ الكلامُ.
٢٤	عَيَّنَ ما يُعادِلُ المضارع الإلتزامي في الفارسيّة: الف) كانَ الطُّلابُ يَسْتَمِعُونَ إلى كلامِ مُدرِّسِ الكيمياءِ ج) يُعجِبُنِي إنسانٌ يَتَحَلَّى بمكارمِ الأخلاقِ. √	ب) السُّبُورَةُ لوحٌ أمامَ الطُّلابِ يُكْتَبُ عليه. د) لا تُحدِّثُ بما تُخافُ تكذيبه.
٢٥	عَيَّنَ الصَّحيحَ في محلِّ الإعرابي: " لِلكلامِ آدابٌ يَجِبُ على المُتكلِّمِ أنْ يَعمَلَ بِها وَيَدْعُو المُخاطَبينَ إلى العَمَلِ الصَّالحِ." الف) صفت، فاعل، مفعول (ب) فعل، مفعول، مفعول (ج) مضاف إليه، مفعول، صفت (د) صفت، مفعول، صفت √	عَيَّنَ الصَّحيحَ في محلِّ الإعرابي: " يُعجِبُنِي عيدٌ يفرِّخُ فيه الفقراءُ." الف) مفعول، فاعل، صفت، مجرور √ ج) مفعول، صفت، مضاف إليه، مضاف إليه
٢٦	عَيَّنَ الخَطأ: الف) إتَّقُوا مواضِعَ التُّهَمِ. اسم مكان ج) قُدْرَةُ الكلامِ أَقْوَى مِنَ السِّلاحِ. اسم فاعل √	ب) إِنَّ المرَّةَ مَحْيَوَةٌ تَحْتَ لسانِهِ. اسم مفعول د) الشُّعراءُ الإِيرانِيُّونَ شعراءُ مُمتازون. اسم فاعل
٢٧	عَيَّنَ الخَطأ في الجمع المُكسَّر: الف) ملاعب (ب) سلوك √ (ج) غصون (د) أهرام	
٢٨	في أيِّ جُملةٍ يوجدُ الفعلُ المَجهولُ: الف) يُسجَلُ مَسجِدُ الإمامِ في قائِمَةِ الثَّراثِ العالَمِيِّ. √ ج) لا تُحدِّثُ بما تُخافُ تكذيبه.	ب) يَجِبُ أنْ يُسَلَّمَ قَبْلَ الكلامِ. د) فَكَّرْتُ ثُمَّ تَكَلَّمْتُ.
٢٩	ما هُوَ مفهومُ العبارةِ؟ " عَوَّذُ لِسَانِكَ لِينِ الكلامِ." الف) لسانُ المرءِ مَنْ خَدَمَ القُوادِ. ج) نصفُ العقلِ مُداراةُ الناسِ.	
٣٠	ما هُوَ الأقربُ لمفهومِ البيتِ؟ " چون با کودکان سروکارت فتاد بازبان کودکانه باید گشود." الف) الكلامُ يَبْزُ الكلامِ. ب) خَيْرُ الكلامِ ما قَلَّ ودَلَّ.	

	<p>ج) کَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ. √</p> <p>د) تَكَلَّمُوا تُعْرِفُوا.</p>	<p>۳۱</p>
	<p>عَيْنُ الْخَطَا فِي الْمَفْهُومِ: " الْعَيْنُ بَصِيرَةٌ وَالْيَدُ قَصِيرَةٌ . "</p> <p>الف) دست ما کوتاه وحرما برنجیل.</p> <p>ج) لیس کل ما تشاهد العینُ يمكن الحصول عليه.</p> <p>ب) العاقلُ يبصرُ بقلبه ملا يبصرُ الجاهلُ بعينه. √</p> <p>د) خانه ی قاضی گرددو زیاده ولی شمارش داره.</p>	<p>۳۲</p>
	<p>عَيْنَ عِبَارَةٍ تَخْتَلِفُ مَعَ الْأُخْرَى :</p> <p>الف) إذا تمَّ العقلُ نَقَصَ الكلامُ.</p> <p>ج) خیرُ الكلامِ ما قلَّ ودلَّ.</p> <p>ب) دلیل عقل المرء فعله ودلیل علمه قوله.</p> <p>د) مَنْ أَجْمَلَ قِيلاً سَمِعَ جَمِيلاً. √</p>	<p>۳۳</p>
		<p>۳۴</p>